

CONTENIDOS

1. Características	179	12. Usando el ajuste de zona	211
2. Nombres de componentes y funciones principales	180	13. Función de advertencia de pila baja	217
3. Cambiando el modo (Funciones de presentación)	184	14. Iluminación interna EL	218
4. Verificación de posición 0 de cada manecilla	185	15. Reposición completa	219
5. Accediendo a la horas u fechas de las ciudades principales ..	190	16. Usando el aro de registro	222
6. Cambiando a la hora analógica y hora digital	192	17. Precauciones	226
7. Ajustando la hora	194	18. Especificaciones	232
8. Ajustando la fecha	197		
9. Usando el modo de alarma	200		
10. Usando el cronógrafo	203		
11. Usando el temporizador de destino	205		

1. Características

Este reloj es un reloj de combinación equipado con numerosas funciones, incluyendo funciones de hora, calendario, alarma y cronógrafo, un temporizador de destino que es capaz de medir la cantidad de tiempo restante hasta que se alcanza un destino, y función de ajuste de zona que permite un fácil acceso a las horas y fechas en 30 ciudades, incluyendo UTC. También, se proporciona con una iluminación interna EL que permite leer la hora aun en lugares oscuros.

2. Nombres de componentes y funciones principales

Nombre/Modo	Hora	Calendario	Alarma 1	Alarma 2
① Manecilla de modo	TME	CAL	AL-1	AL-2
② Manecilla de hora	Siempre indica "horas".			
③ Manecilla de minutos	Siempre indica "minutos".			
④ Manecilla de segundos	Siempre indica "segundos".			
⑤ Manecilla de 24 horas	Siempre indica "hora de 24 horas" junto con las horas y minutos.			
⑥ Manecilla de hora UTC	Siempre indica "horas UTC".			
⑦ Manecilla de minutos UTC	Siempre indica "minutos UTC".			
⑧ Presentación digital 1	Horas, minutos, segundos, A/P, SMT (cuando se ajusta la hora de ahorro de energía).	Mes, fecha, día, SMT (cuando se ajusta la hora de ahorro de energía).	Horas, minutos, A/P, alarma (ON/OFF).	
⑨ Presentación digital 2	Nombre de ciudad			

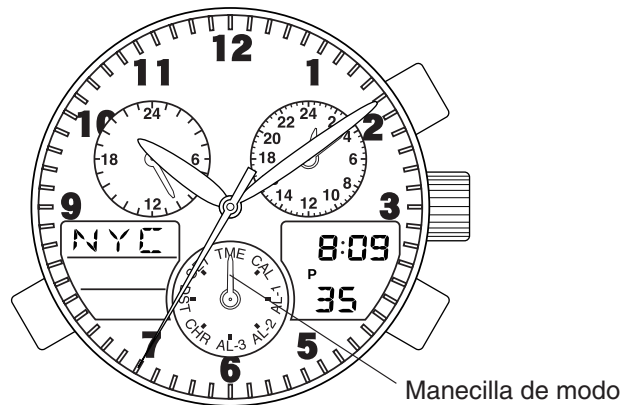
Alarma 3	Cronógrafo	Temporizador de destino	Ajuste de zona
AL-3	CHR	DST	SET
Siempre indica "horas".			
Siempre indica "minutos".			
Siempre indica "segundos".			
Siempre indica "hora de 24 horas" junto con las horas y minutos.			
Siempre indica "horas UTC".			
Siempre indica "minutos UTC".			
Horas, minutos, A/P, alarma (ON/OFF).	Tiempo medido (segundos, minutos, 1/100 de segundo).	Presentación de tiempo restante (horas, minutos, segundos)	Nombre de ciudad (SET/OFF) SMT (ON/OFF)
Nombre de ciudad	Tiempo medido (horas)	Nombre de ciudad	Nombre de ciudad

Nombre /modo	Posición de corona	Hora	Calendario	Alarma 1	Alarma 2
⑩ Corona	Posición normal	Cambiando de modo			
	1ra. Posición	-----			
	2ra. Posición	Corrección de hora	Corrección de fecha	Corrección de hora de alarma	
Botón (A)	Posición normal	Cambiando la ciudad.			
	1ra. Posición	-----			
	2ra. Posición	Cambiando la ubicación a ser corregida.			
Botón (B)	Posición normal	Cambiando la ciudad.			
	1ra. Posición	-----		Activando/desactivando (ON/OFF) la alarma	
	2ra. Posición	Activando/desactivando (ON/OFF) SMT Cambiando entre la corrección de "segundos" y "horario de 24 horas".	-----	Activando/desactivando (ON/OFF) la alarma	
Botón (C)	Posición normal	Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL
	1ra. Posición	Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL
	2ra. Posición	-----	-----	Iluminación EL	Iluminación EL

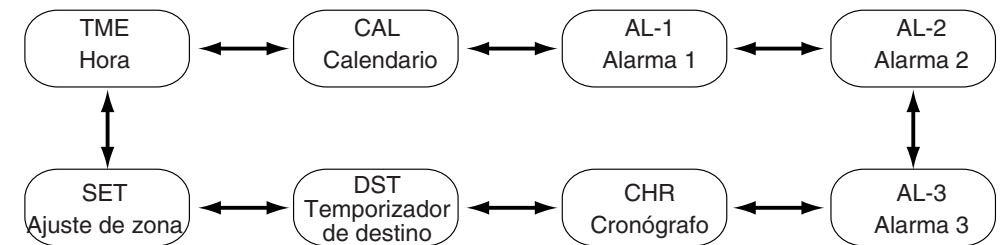
Alarma 3	Cronógrafo	Temporizador de destino	Ajuste de zona
Cambiando de modo			
-----			Cambiando la ciudad
Corrección de hora de alarma	Ajuste de posición 0	Corrección de temporizador de destino	Ajuste de diferencia horaria, nombre de ciudad.
Cambiando la ciudad	Inicio/parada	Cambiando la indicación (tiempo restante/hora de ajuste)	Cambiando la ciudad.
-----			Cambiando el nombre de ciudad (SET/OFF).
Cambiando la ubicación a ser corregida.		Cambiando la ubicación de corrección	Cambiando la ubicación a ser corregida.
Cambiando la ciudad	División, reposición	Cambiando la indicación (hora de ajuste/fecha de ajuste)	Cambiando la ciudad.
Conmutando la alarma (ON/OFF)	-----		Conmutando SMT (ON/OFF)
Conmutando la alarma (ON/OFF)	-----	Cambiando entre RUN/STP	-----
Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL
Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL	Iluminación EL
Iluminación EL	-----	Iluminación EL	Iluminación EL

3. Cambiando el modo (Funciones de presentación)

El modo puede cambiarse girando la corona. Verifique el modo actual con la manecilla de modo.



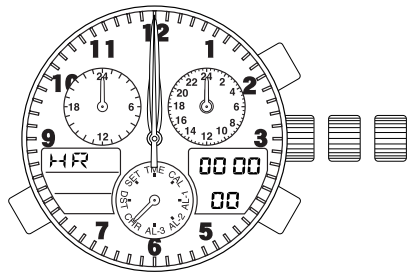
<Cambiando el modo>



4. Verificación de posición 0 de cada manecilla

Antes de usar este reloj, verifique que la posición 0 (posición base de cada manecilla) está ajustada correctamente para asegurar que las funciones del reloj operan adecuadamente realizando el procedimiento siguiente.

<Verificación de posición 0>



1. Gire la corona mientras el reloj se encuentra en la posición normal, para ajustar la manecilla de modo al modo de cronógrafo [CHR].
2. Tire de la corona hacia afuera a la segunda posición.
 - La manecilla de segundos, manecilla de minutos, manecilla de hora, manecilla de 24 horas, manecilla de hora UTC y manecilla de minutos UTC avanzan rápidamente a la posición 0 (posición 12:00).

Nota:

- Cuando cada manecilla no se encuentra en la posición 0, realice el procedimiento de “corrección de posición 0”. Si esta posición 0 se encuentra fuera de alineación, cada manecilla no indicará la posición correcta.

<Corrección de posición 0 (Ajustando a la posición base del reloj)>

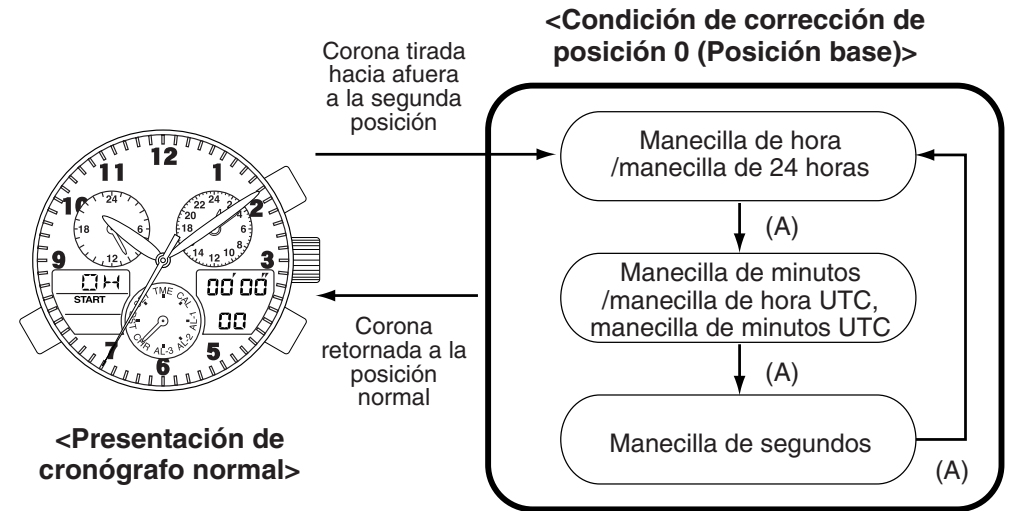
Cuando ajuste la posición 0 de cada manecilla, asegúrese siempre de girar la corona en avance (sentido horario), para ajustar cada manecilla a su posición 0 en la dirección del sentido horario.

1. Gire la corona mientras el reloj se encuentra en la posición normal, para ajustar la manecilla de modo al modo de cronógrafo [CHR].
2. Tire de la corona hacia afuera a la segunda posición (posición de corrección de posición 0).
 - La manecilla de segundos, manecilla de minutos, manecilla de hora, manecilla de 24 horas, manecilla de hora UTC y manecilla de minutos UTC avanzan rápidamente a la posición almacenada en la memoria.
 - “HR” se ilumina durante la presentación digital 2 indicando que el reloj se encuentra en la condición de corrección.
3. Girando la corona hacia adelante (sentido horario), permite a que la corrección se realice en la dirección positiva. Girando la corona continuamente permite que la posición 0 sea corregida continuamente.
4. Presionando el botón (A) cambia la ubicación de corrección entre “MIN” (manecilla de minutos) y “SEC” (manecilla de segundos) cada vez que se lo presiona.

5. Gire la corona hacia adelante (sentido horario) para alinear cada manecilla a la posición 0 en cada ubicación de corrección. Aunque la corrección puede realizarse en la dirección negativa girando la corona hacia atrás (sentido antihorario), asegúrese siempre de ajustar la posición de 0 girando la corona en avance para asegurar que la posición de 0 se ajusta correctamente.
- La manecilla de 24 horas se corrige junto con la manecilla de hora.
 - Las manecillas de minutos y hora UTC se corrigen junto con la manecilla de minutos.
 - La manecilla de segundos solamente puede ser corregida en la dirección de avance (sentido horario).
6. Después de corregir, retorne la corona a la posición normal.
- Después de corregir la posición 0 de cada manecilla, reposicione la hora, calendario y otros modos antes de usar el reloj.

Nota:

- Ninguno de los botones en el reloj opera durante el movimiento de cada manecilla. Opere los botones solamente después de que las manecillas hayan parado su movimiento.



5. Accediendo a la horas u fechas de las ciudades principales

La hora o fecha de las ciudades principales registradas en este reloj pueden ser fácilmente accedidas presionando los botones.

<Procedimiento de acceso>

1. Gire la corona para ajustar la manecilla de modo al modo de hora [TME] o calendario [CAL].
2. Cuando se presiona el botón (A), las horas o fechas de las ciudades principales se visualizan mientras se desplaza la presentación hacia arriba cada vez que se lo presiona.
3. Cuando se presiona el botón (B), las horas o fechas de las ciudades principales se visualizan mientras se desplaza la presentación hacia abajo cada vez que se lo presiona.
 - Presionando el botón (A) o (B) continuamente ocasiona que la presentación avance rápidamente.

<Ciudades y diferencias horarias UTC registradas en este reloj>

Presentación del reloj	Nombre de ciudad	Diferencia horaria	Hora de ahorro de energía	Presentación en el reloj	Nombre de ciudad	Diferencia horaria	Hora de ahorro de energía
UTC	Constante de hora universal	±0	---	TYO	Tokio	+9	×
LON	Londres	±0	○	SYD	Sydney	+10	○
PAR	París	+1	○	NOU	Noumea	+11	×
ROM	Roma	+1	○	AKL	Auckland	+12	○
CAI	Cairo	+2	○	HNL	Honolulu	-10	×
IST	Estambul	+2	○	ANC	Anchorage	-9	○
MOW	Moscú	+3	○	LAX	Los Angeles	-8	○
KWI	Kuwait	+3	×	DEN	Denver	-7	○
DXB	Dubai	+4	×	CHI	Chicago	-6	○
KHI	Karachi	+5	×	MEX	Ciudad de México	-6	×
DAC	Dacca	+6	×	NYC	Nueva York	-5	○
BKK	Bangkok	+7	×	YUL	Montreal	-5	○
SIN	Singapur	+8	×	CCS	Caracas	-4	×
HKG	Hong Kong	+8	×	RIO	Río de Janeiro	-3	○
PEK	Beijing	+8	×	BUE	Buenos Aires	-3	×

* Las ciudades (regiones en que se usa el horario de ahorro de energía) se indican con la marca ○, mientras aquéllas en la que no se usan se indican con la marca ×.

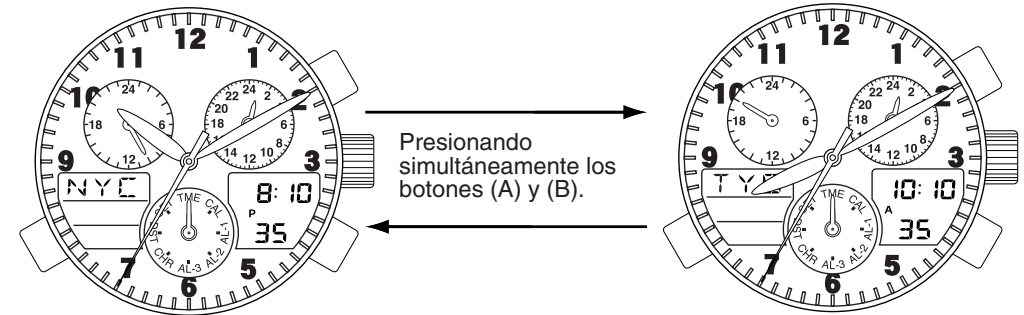
* Los países o regiones pueden cambiar de huso horario por diversas razones.

6. Cambiando a la hora analógica y hora digital

Este reloj es capaz de cambiar entre la presentación de hora analógica y presentación de hora digital.

<Procedimiento de cambio>

1. Gire la corona para ajustar la manecilla de modo al modo de hora [TME].
2. Presione simultáneamente los botones (A) y (B).
3. Después de escuchar el sonido de confirmación, el reloj cambia la hora de la ciudad visualizada por la presentación analógica, y la hora de la ciudad visualizada por la presentación digital.
 - Si los botones (A) y (B) se presionan simultáneamente cuando el reloj se encuentra en el modo de calendario [CAL], el reloj cambia la fecha de la ciudad visualizada por la presentación analógica y la fecha de la ciudad visualizada por la presentación digital (también las horas son cambiadas en este momento).



Hora analógica: 10:10 AM (Tokio: TYO)
Hora digital: 8:10 PM (Nueva York: NYC)

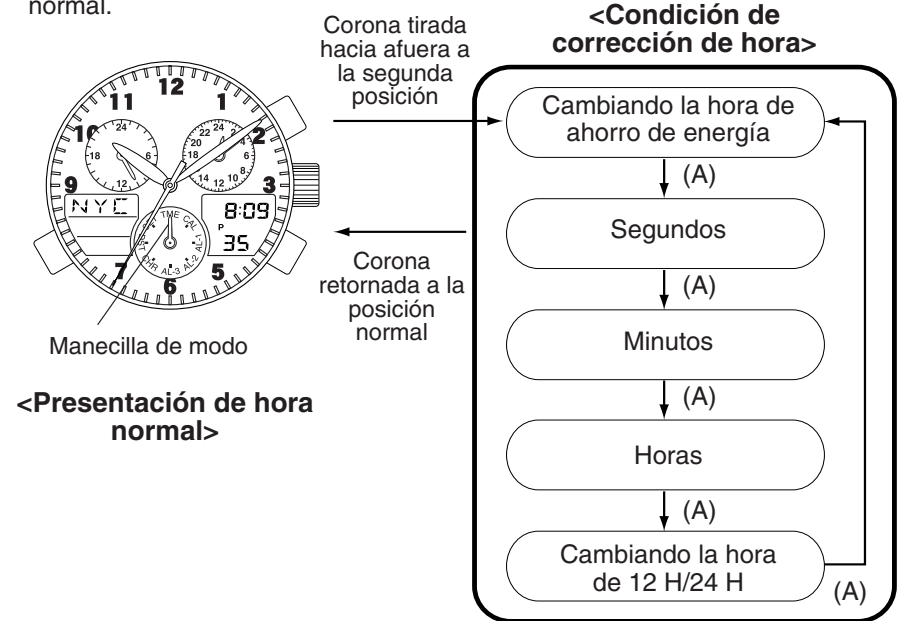
Hora analógica: 8:10 PM (Nueva York: NYC)
Hora digital: 10:10 AM (Tokio: TYO)

7. Ajustando la hora (la hora es corregida por la presentación digital)

- Cuando se corrige la hora digital, los segundos, minutos, horas, las manecillas de 24 horas y horas y minutos UTC, se corrigen automáticamente junto con la hora digital.

1. Gire la corona y ajuste la manecilla de modo al modo de hora [TME].
 2. Presione el botón (A) o el botón (B) para acceder a la ciudad a ser corregida.
 3. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la segunda posición (posición de ajuste de hora), el reloj ingresa a la condición de corrección de hora.
 4. Cuando se presiona el botón (A), la ubicación a ser corregida cambia cada vez que se lo presiona. Seleccione la ubicación a ser corregida. (La ubicación que está destellando es la ubicación a ser corregida.)
- Cuando se presiona el botón (B) en la condición de corrección de hora de ahorro de energía [SMT], la hora de ahorro de energía puede activarse (ON) o desactivarse (OF).
 - Los “segundos” retornan a cero cuando se presiona (B) en la condición de corrección de “segundos”.
 - Cuando la corona es girada en avance (sentido horario) en las condiciones de “horas” y “minutos”, la corrección se realiza en la dirección positiva. Girando la corona continuamente permite que las “horas” y “minutos” sean corregidos continuamente. Aunque la corrección puede ser realizada en la dirección negativa cuando la corona es girada en retroceso (sentido antihorario), asegúrese siempre de girar la corona en avance para asegurar de que la hora se ajusta correctamente. Girando continuamente la corona, permite una corrección continua. Cuando la para, gire la corona ya sea hacia la izquierda o hacia la derecha.

- El cambio de “hora de 12 H/24 H” se realiza presionando el botón (B).
5. Después de que se han completado las correcciones, retorne la corona a su posición normal.

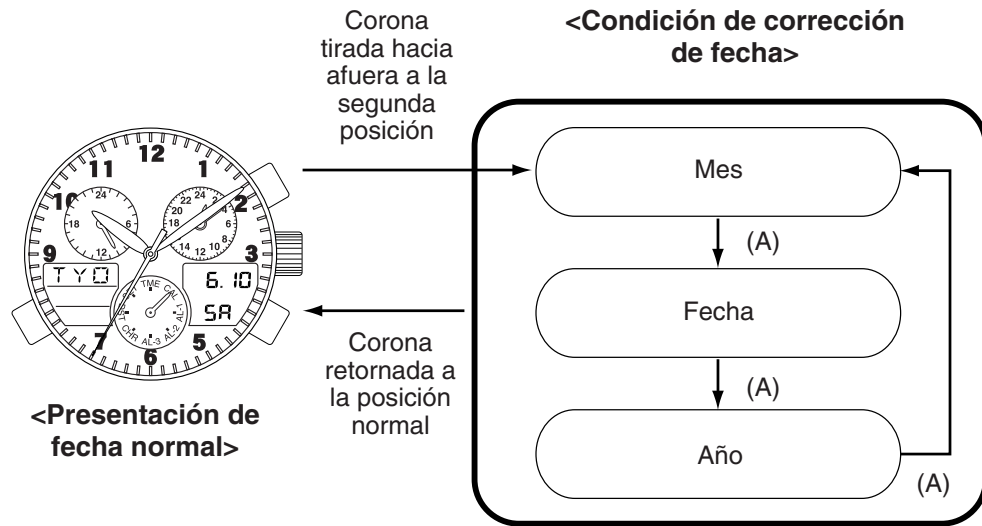


Notas:

1. La hora de ahorro de energía puede ajustarse para cada ciudad.
2. Cuando se ajusta la hora para cualquier ciudad, las horas de otras ciudades, incluyendo la hora UTC, se corrigen automáticamente.
3. Cuando se cambia la hora, la corona y botones no responden aun si se los opera. Asegure que los procedimientos requeridos has sido hechos correctamente verificando primero que la hora ha sido cambiada.

8. Ajustando la fecha (la fecha se corrige por la presentación digital)

1. Gire la corona y ajuste la manecilla de modo al modo de calendario [CAL].
2. Presione ya sea el botón (A) o el botón (B) para acceder a la ciudad a ser corregida.
3. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la segunda posición el reloj ingresa a la condición de corrección de fecha.
4. Cuando se presiona el botón (A), la ubicación a ser corregida cambia cada vez que se lo presiona. Seleccione la ubicación a ser corregida de modo que destelle.
 - Cuando la corona es girada en avance (sentido horario) la corrección se realiza en la dirección positiva. Cuando la corona es girada hacia atrás (sentido antihorario), la corrección se realiza en la dirección negativa. Girando la corona continuamente permite que las correcciones se realicen rápidamente.Cuando la para, gire la corona ya sea hacia la izquierda o hacia la derecha.
5. Después de que las correcciones han sido completadas, retorne la corona a su posición normal.



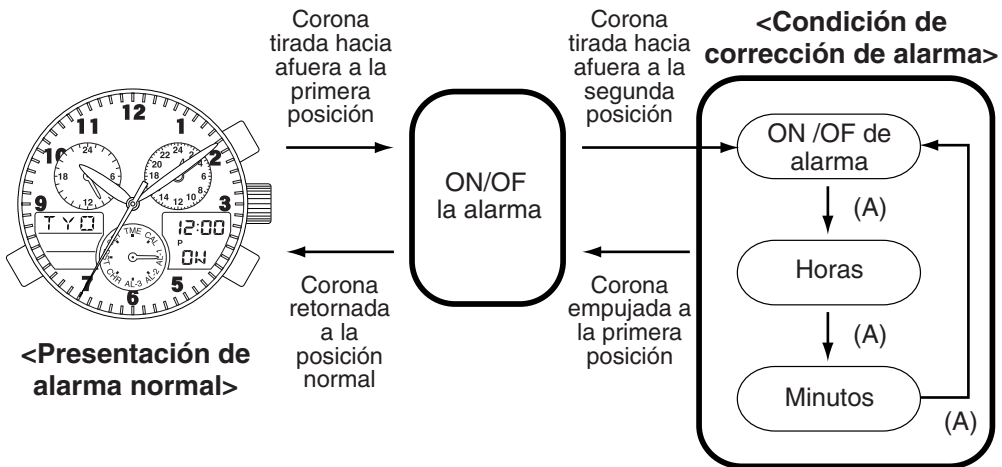
Notas:

1. Cuando la fecha está ajustada a cualquier ciudad, las fechas de otras ciudades, incluyendo la hora UTC, se corrigen automáticamente.
2. El año puede ajustarse desde el año 2000 al 2099.
3. El día se corrige automáticamente cuando se ajustan el año, mes y fecha.
4. Como este reloj se equipa con una función de calendario automático, no es necesario corregir la fecha al final del mes.
5. Cuando la fecha ha sido ajustada a una fecha no existente, el reloj visualiza automáticamente el 1er. día del mes siguiente cuando el reloj es retornado a la presentación normal.

9. Usando el modo de alarma

El procedimiento de ajuste de alarma y otros procedimientos para usar la alarma son similares que para la alarma 1, 2 y 3. Solamente el sonido suena diferente.

La alarma suena durante 15 segundos cuando la hora de ajuste se alcanza una vez al día. Cuando una alarma está sonando, puede desactivarse presionando cualquiera de los botones (A), (B) o (C).



<Ajustando la hora de alarma>

1. Gire la corona y ajuste la manecilla de modo ya sea al modo de alarma 1 [AL-1], 2 [AL-2] o 3 [AL-3].
2. Presione el botón (A) o botón (B) para acceder a la ciudad a ser corregida.
3. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la segunda posición el reloj ingresa a la condición de corrección de alarma.
4. Cuando se presiona el botón (A), la ubicación a ser corregida cambia cada vez que se lo presiona. Seleccione la ubicación a ser corregida de manera que destelle.
 - La alarma puede ser ajustada (ON) o cancelada (OF) presionando el botón (B), cuando el reloj se encuentra en la condición de corrección ON/OF de alarma.
 - Cuando la corona es girada en avance (sentido horario) en la condición de corrección de "horas" o "minutos", la corrección se realiza en la dirección positiva. Cuando la corona es girada hacia atrás (sentido antihorario), la corrección se realiza en la dirección negativa.
 - Girando la corona continuamente permite que las correcciones se realicen rápidamente.
5. Después que las correcciones se han completado, retorne la corona a la posición normal.

Nota:

1. Cuando el modo de hora se ajusta a la presentación horaria de 12 horas, la hora de alarma también utiliza una presentación de 12 horas. Preste atención al ajuste de AM y PM cuando ajuste la hora de alarma.

<Activando (ON) y desactivando (OF) la alarma>

La alarma puede ser activada (ON) y desactivada (OF) tirando de la corona hacia afuera a la primera posición, aun cuando no se encuentra en la condición de corrección de alarma.

1. Tire la corona hacia afuera a la primera posición en el modo de alarma para permitir que la alarma sea activada (ON) y desactivada (OF).
2. Presionando el botón (B) activa (ON) y desactiva (OF) la alarma cada vez que se lo presiona.
3. Retorne la corona a su posición normal después que la alarma ha sido ajustada a activación (ON) o desactivación (OF).

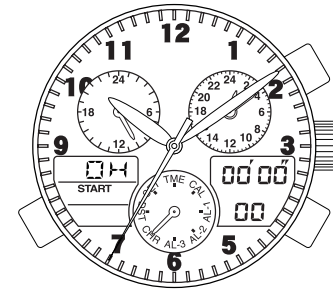
<Monitor de alarma>

1. Presionando simultáneamente los botones (A) y (B) durante la presentación de alarma normal, ocasiona que la alarma suene en tanto los botones se mantienen presionados.

202

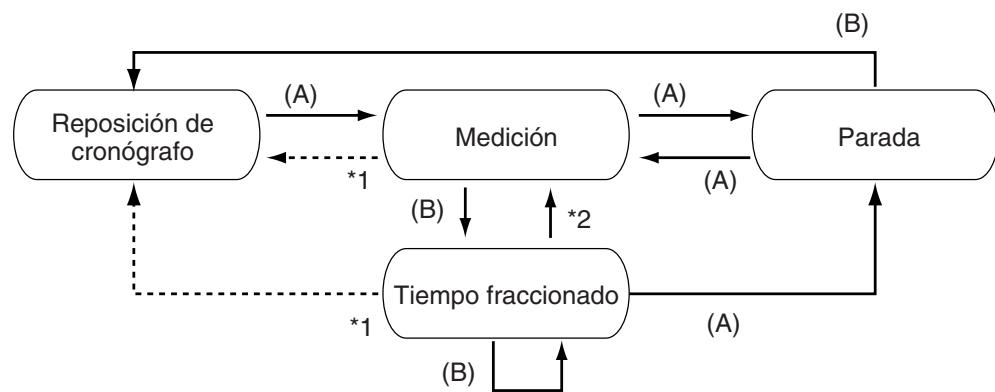
10. Usando el cronógrafo

El cronógrafo es capaz de medir y visualizar la hora hasta 23 horas, 59 minutos, 59,99 segundos en unidades de 1/100 de segundo. Después que han transcurrido 24 horas, el cronógrafo retorna automáticamente a la presentación de reposición del cronógrafo (00'00"00) y se para.

<Presentación de cronógrafo normal>**<Medición de cronógrafo>**

1. Gire la corona para ajustar la manecilla de modo al modo de cronógrafo [CHR].
2. Presionando repetidamente el botón (A) inicia y para el cronógrafo cada vez que lo presiona.
3. El tiempo fraccionado se visualiza durante 10 segundos cuando se presiona el botón (B) durante la medición del cronógrafo.
 - La marca "SPL" destella durante la presentación del tiempo fraccionado.
4. Presionando el botón (B) mientras el cronógrafo está parado, retorna el cronógrafo a la presentación de reposición de cronógrafo.

203

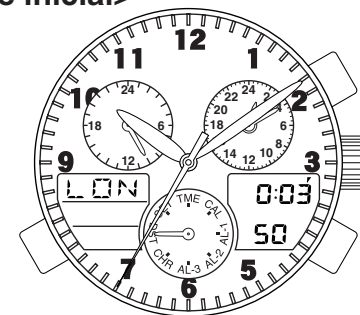


*1: Retorna automáticamente después de cronometrar durante 24 horas.
 *2: Retorna automáticamente después de 10 segundos.

11. Usando el temporizador de destino

El temporizador de destino calcula y visualiza la cantidad de tiempo restante hasta que se alcanza un destino, después de ajustar el nombre de la ciudad de destino, hora de arribo y fecha de arribo. Cuando el tiempo restante llega a 0 segundos, suena un tono indicando que el tiempo se ha cumplido. Después de que el tiempo se cumple, el temporizador cambia a una presentación de tiempo transcurrido.

<Condición de ajuste inicial>



<Procedimiento de ajuste>

1. Gire la corona para alinear la manecilla de modo al modo de temporizador de destino [DST].
2. Cuando la corona es extraída a la 2da. posición, el temporizador de destino puede ser cambiado entre “RUN” (operando) y “STP” (parado).
3. Presionando el botón (B) cambia el temporizador de destino entre RUN y STP cada vez que se presiona el botón.
4. Presionando el botón (A) cambia la ubicación que puede ser corregida cada vez que se presiona. Presione el botón (A) hasta que la ubicación a ser corregida destelle.
5. Gire la corona y ajuste el nombre de la ciudad de destino, hora, fecha y demás ajustes.
 - Girando la corona continuamente ocasiona que la presentación avance continuamente. Gire la corona hacia la derecha o izquierda para parar el avance de la presentación.
6. Cuando la corona es retornada a la posición normal, y el temporizador de destino ha sido ajustado a RUN, la medición se inicia automáticamente y se visualiza el nombre de ciudad y la cantidad de tiempo restante hasta el arribo. Cuando el temporizador de destino se ajusta a “STP”, sobre las presentaciones 1 y 2 se visualiza “--”.

Notas:

1. Para el nombre de ciudad, solamente se visualizan aquéllas ciudades que fueron seleccionadas con “SET” mediante la función de ajuste de zona.
2. En el caso de que se haya ajustado el horario de ahorro de energía con la función de ajuste de hora o zona, el tiempo restante se visualiza después agregándose en el horario de ahorro de energía.

<Interpretación de hora de arribo y fecha de arribo>

1. Cuando se presiona el botón (A) en el modo de temporizador de destino, la hora de arribo ajustada se visualiza en la presentación digital 1.
2. Cuando se presiona el botón (B) mientras se visualiza una hora de arribo, se visualizan el mes, día y año (últimos dos dígitos) ajustados.

<Gama de ajuste y gama de presentación>

Gama de ajuste: Desde las 12:00 AM del 1 de enero de 2000 hasta las 11:59 PM del 31 de diciembre del 2099.

Nombres de ciudades que pueden ajustarse: Aquéllas ciudades que han sido ajustados a “ON” con la función de ajuste de zona.

Gama de presentación:

Cuando se visualiza el tiempo restante:

- El tiempo restante se visualiza desde 99 horas, 59 minutos y 59 segundos a 0 horas, 00 minutos y 00 segundos. Se visualiza “ER” cuando el tiempo restante excede de 100 horas.

Cuando se visualiza el tiempo transcurrido:

- El tiempo transcurrido se visualiza desde 0 horas, 00 minutos y 00 segundos a 99 horas, 59 minutos y 59 segundos. Se visualiza “ER” cuando el tiempo transcurrido excede de 100 horas.

Nota:

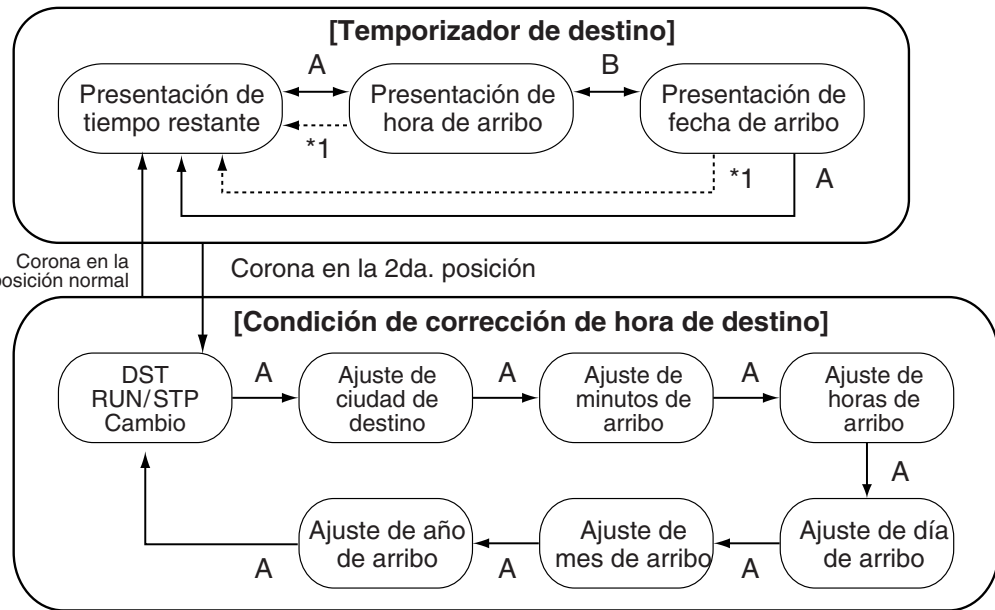
1. El tiempo será medido continuamente internamente en el reloj, aun cuando se visualiza “ER”.

<Cambiando el nombre de ciudad de destino, hora de arribo y fecha de arribo>

1. Cuando el nombre de ciudad, hora de arribo y fecha de arribo se cambian una vez que han sido ajustados, el tiempo restante es recalculado y visualizado basado en el nombre de la ciudad, hora de arribo y fecha de arribo nuevos.

Nota:

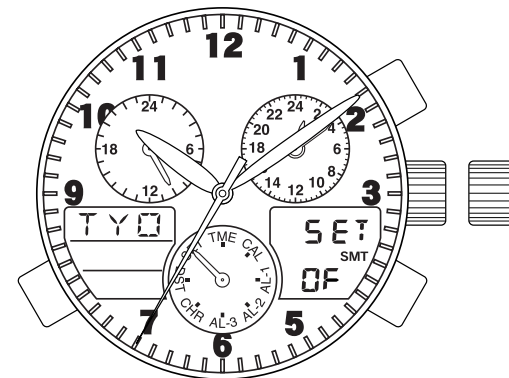
1. Si el ajuste de nombre de ciudad con el temporizador de destino se ajusta a “OFF” con la función de ajuste de zona, y el reloj es retornado de nuevo al temporizador de destino, se visualiza “ER” y el nombre de la ciudad siguiente (en la dirección UP) se visualiza para el nombre de ciudad.



*1: Retorna automáticamente después de 10 segundos.

12. Usando el ajuste de zona

La función de ajuste de zona habilita solamente aquellas ciudades para las cuales se ha seleccionado "SET", para que sean fácilmente accedidas (visualizadas) en cada modo. La hora de ahorro de energía también puede ser ajustada para cada ciudad. Además, el usuario también puede registrar arbitrariamente una ciudad y diferencia horaria.



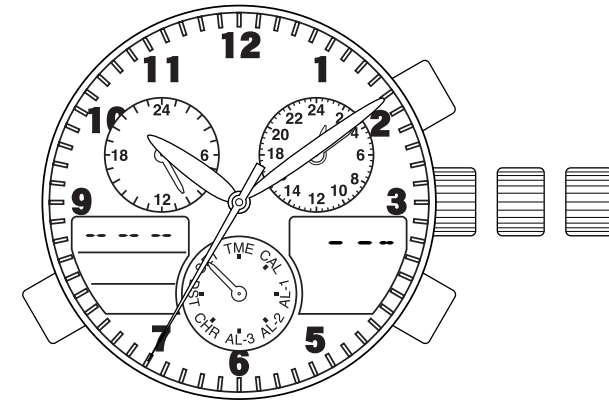
<Usando el ajuste de zona>

1. Gire la corona mientras se encuentra en la posición normal, y ajuste la manecilla de modo al modo de ajuste de modo [SET].
2. La ciudad puede ser cambiada tirando hacia afuera la corona a la primera posición (para cambiar las ciudades entre SET y OFF, y para ajustar la ubicación para cambiar a la hora de ahorro de energía).
3. Gire la corona para acceder la ciudad a ser ajustada.
 - Girando la corona continuamente ocasiona que las ciudades avancen rápidamente.
4. Presione el botón (A) para ajustar la ciudad y presione el botón (B) para ajustar la hora de ahorro de energía.
5. Después del ajuste, retorne la corona a su posición normal.

<Confirmando las ciudades de ajuste>

1. Cuando se presiona el botón (A) o botón (B), cuando el reloj se encuentra en el modo de ajuste de zona [SET] (con la corona en la posición normal), el nombre de la ciudad y SET u OFF se visualizan cada vez que se presiona el botón.
 - Solamente aquéllas ciudades para las cuales se visualiza SET, pueden ser accedidas desde cada modo.

<Registro de ciudad arbitraria y diferencia horaria>



1. Gire la corona mientras se encuentra en la posición normal y ajuste la manecilla de modo al modo de ajuste de zona [SET].
2. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la segunda posición el reloj ingresa a la condición de corrección para la tercera letra del nombre de ciudad.
3. Girando la corona visualiza aquéllos caracteres que se usan para los

nombres de ciudades.

- Girando la corona continuamente ocasiona que los caracteres avancen rápidamente.
4. La ubicación de la corrección cambia cada vez que se presiona el botón.
 5. Cuando se presiona el botón (A) durante la condición de corrección de la primera letra del nombre de ciudad, el reloj ingresa la condición de corrección para la diferencia de hora desde la UTC.
 6. Gire la corona para visualizar la diferencia horaria.
 7. Después de ajustar, retorne la corona a la posición normal.

<Caracteres y símbolos usados en los nombres de ciudades>

- Letras del alfabeto (A hasta la Z)
- Números (0-9)
- Símbolos (--: guiones, ☐: espacios en blanco)

<Secuencia de presentación>

Cuando la corona es girada en avance (sentido horario), la presentación cambia en el orden de las letras (A-Z), números (0-9) y luego los símbolos (☐: espacios en blanco, --: guiones). Cuando la corona es girada en retroceso (sentido antihorario), la secuencia de la presentación es inversa a cuando se gira la corona en avance.

<Orden en que se visualizan las ciudades registradas>

La ubicación que tiene la misma diferencia horaria entre las 30 ciudades registradas en este reloj se visualizan primero. Sin embargo, una ciudad no se visualiza si la diferencia horaria de una ciudad registrada no ha sido ajustada.

<Cancelando las ciudades registradas>

1. Gire la corona para ajustar la manecilla de modo al modo de ajuste de zona [SET].
2. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la segunda posición (posición de ajuste de ciudad), el reloj ingresa en la condición de corrección de nombre de ciudad.
3. Gire la corona para cambiar la presentación del nombre de ciudad registrado a "-- -- --".
4. Después de cancelar el registro, retorne la corona a la posición normal.

13. Función de advertencia de pila baja

Cuando la capacidad de pila se convierte insuficiente, la manecilla de segundos comienza a moverse en dos graduaciones (dos segundos) a la vez, para informar al usuario de que la pila se encuentra cerca del fin de su vida de servicio. Cambie la pila tan pronto observe esta condición.

[Presentación analógica]

- Cuando la función de advertencia de pila baja se encuentra activada, la manecilla de segundos comienza a moverse con movimientos de dos segundos, sin tener en cuenta la presentación (modo) del reloj. Sin embargo, la manecilla de 24 horas, manecilla de hora y manecilla de minutos continúan indicando la hora correcta.

[Presentación digital]

<Presentación digital en cada modo>

- Cuando la función de advertencia de pila baja se encuentra activada, el reloj ingresa la presentación de hora normal sin tener en cuenta la posición de la corona (1da. o 2da. posición), en cualquier modo que no sea el modo de calendario.
- Cuando el reloj se encuentra en el modo de calendario, el reloj ingresa la presentación de fecha normal, sin tener en cuenta la posición de la corona.

Notas:

- La corona solamente puede ser operada para cambiar el modo (posición de posición 0 de corona).
- Los botones solamente pueden usarse para cambiar el nombre de la ciudad (UP/DOWN).
- La luz EL no se ilumina aun si se presiona el botón.
- El tono de alarma no suena aun si la alarma está ajustada.
- El cronógrafo para su medición de tiempo, aun si una medición se encuentra en progreso y se reposiciona.
- Aunque el tono de temporizador de destino no suena aun si se completa la medición, la medición continúa.

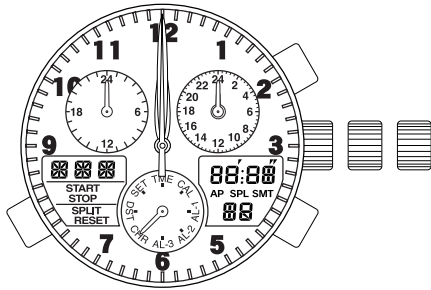
14. Iluminación interna EL

EL, abreviación que significa electroluminiscente, es un fenómeno en la cual la luz es emitida siguiendo a la aplicación de un voltaje. Este reloj emplea un método por la que la luz es emitida incorporando una sustancia EL en el panel. La iluminación se activa presionando el botón (C).

15. Reposición completa

Cuando este reloj indica una presentación anormal, o no funciona apropiadamente (sin presentación, la alarma continúa sonando, etc.), como resultado de estar sujeto a los efectos de la electricidad estática o un fuerte impacto u otros efectos similares, realice el procedimiento de reposición completa descrito a continuación.

<Procedimiento de reposición completa>



1. Gire la corona para ajustar la manecilla de modo al modo de cronógrafo [CHR].
2. Tire de la corona hacia afuera a la segunda posición.
 - La manecilla de segundos, manecilla de minutos, manecilla de hora, manecilla de 24 horas, manecilla de hora UTC y manecilla de minutos UTC avanzan rápidamente a la posición 0 almacenada en la memoria.
3. Presione simultáneamente los botones (A), (B) y (C) y luego suelte.
 - Todos los segmentos de la presentación digital se muestran cuando cualquiera de los dos botones es soltado.

220

4. Esta presentación completamente iluminada es cancelada cuando la corona es retornada a la posición normal.
 - Después de cancelar, se emite un tono de confirmación después de lo cual cada una de las manecillas realiza un movimiento de demostración en el orden de manecilla de segundos, manecilla de minutos, manecilla de minutos UTC, manecilla de hora UTC, manecilla de hora y la manecilla de 24 horas, para indicar que el procedimiento de reposición completa se ha completado.
 - Después del movimiento de demostración, tire de la corona hacia afuera a la segunda posición para cambiar el ajuste la condición de ajuste de posición base del reloj.
Asegúrese siempre de ajustar la posición 0 (posición base) para la manecilla de hora, manecilla de minutos, manecilla de segundos, manecilla de 24 horas y manecillas de horas y minutos UTC, mientras hace referencia a la parte titulada "4. Verificando la posición 0 de cada manecilla <Corrección de posición 0>".

Nota:

- Después de ajustar la posición 0 (posición base) para cada manecilla, vuelva a ajustar correctamente la hora, calendario y otros modos antes de usar el reloj.

221

16. Usando el aro de registro

El diseño del aro biselado puede variar dependiendo en el modelo.

[Función de cálculo]

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice esta función. Utilice la función de cálculo de este reloj solamente como una guía. Estas escalas no indican la posición del punto decimal.

A. Cálculo de navegación

1) Tiempo requerido

Ejemplo: Calcular el tiempo requerido para el vuelo de un avión a 180 nudos para cubrir una distancia de 450 millas náuticas.

Respuesta: Alinee "18" sobre la escala exterior al índice de velocidad SPEED INDEX (▲) en la escala interior. Luego, el punto en la escala exterior "45" corresponde a "2:30" en la escala interior (escala de tiempo). De esta manera, el tiempo requerido es 2 horas y 30 minutos.

2) Nudos (Velocidad en aire)

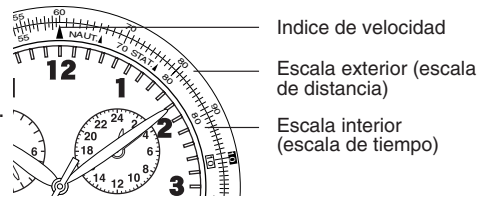
Ejemplo: Calcular los nudos (velocidad en aire) para 240 millas náuticas con un tiempo de vuelo de 1 hora y 20 minutos.

Respuesta: Alinee "24" sobre la escala exterior con "1:20" en la escala interior (escala de tiempo). Luego, el índice de velocidad SPEED INDEX (▲) en la escala interior corresponde a "18" en la escala exterior. De esta manera, la velocidad en aire para el vuelo es 180 nudos.

3) Distancia de vuelo

Ejemplo: Calcular la distancia en aire cuando la velocidad en aire es de 210 nudos y el tiempo de vuelo 40 minutos.

222



Índice de velocidad

Escala exterior (escala de distancia)

Escala interior (escala de tiempo)

Respuesta: Alinee "21" sobre la escala exterior con el índice de velocidad SPEED INDEX (▲) en la escala interior. Luego, "40" sobre la escala interior corresponde a "14" en la escala exterior. De esta manera, la distancia en aire del vuelo es 140 millas náuticas.

4) Régimen de consumo de combustible

Ejemplo: Calcular el régimen de consumo de combustible (galones/hora), cuando 120 galones de combustible se consumen en un tiempo de 30 minutos de vuelo.

Respuesta: Alinee "12" en la escala exterior con "30" en la escala interior. El índice de velocidad SPEED INDEX (▲) sobre la escala interior corresponde a "24" en la escala exterior. De esta manera, el consumo de combustible es 240 galones por hora.

5) Consumo de combustible

Ejemplo: Calcular el consumo de combustible requerido para un vuelo, cuando el régimen de consumo de combustible es 250 galones por hora y el tiempo de vuelo es 6 horas.

Respuesta: Alinee "25" sobre la escala exterior con el índice de velocidad SPEED INDEX (▲) en la escala interior. Entonces, "6:00" sobre la escala interior (escala de tiempo) corresponde a 15 en la escala exterior. De esta manera, el consumo de combustible es 1.500 galones por hora.

6) Tiempo de vuelo estimado

Ejemplo: Calcular el tiempo de vuelo estimado cuando el régimen del consumo de combustible es de 220 galones por hora y el avión tiene 550 galones de combustible.

Respuesta: Alinee "22" sobre la escala exterior con el índice de velocidad SPEED INDEX (▲) en la escala interior. De esta manera, "55" sobre la escala exterior corresponde a "2:30" en la escala interior (escala de tiempo). De esta manera, el tiempo estimado de vuelo es 2 horas y 30 minutos.

7) Diferencia de altitud

La diferencia en altitud puede obtenerse desde la velocidad de descenso y el tiempo de descenso.

223

Ejemplo: Calcular la diferencia en altitud cuando un avión continúa descendiendo durante 23 minutos en una velocidad de 250 pies por minuto.

Respuesta: Alinee “25” sobre la escala exterior con “10” en la escala interior. Luego, “23” sobre la escala interior ahora corresponde a “57,3” sobre la escala exterior. De esta manera, la diferencia de altitud es 5.750 pies.

8) Velocidad de ascenso (o descenso)

La velocidad de ascenso (o descenso) puede obtenerse desde el tiempo requerido para alcanzar una altitud.

Ejemplo: Calcular la velocidad de ascenso (o descenso) desde el tiempo requerido para alcanzar una altitud.

Respuesta: Alinee “75” sobre la escala exterior con “16” en la escala interior. Luego, “10” sobre la escala interior corresponde a “47” sobre la escala exterior. De esta manera, la velocidad de ascenso es 470 pies por minuto.

9) Tiempo de ascenso (o descenso)

El tiempo de ascenso (o descenso) puede obtenerse desde la altitud a ser alcanzada y la velocidad de ascenso (o descenso).

Ejemplo: Calcular el tiempo de ascenso cuando un avión asciende a 6.300 pies en una velocidad de 550 pies por minuto.

Respuesta: Alinee “55” sobre la escala exterior con “10” en la escala interior. Luego, “63” sobre la escala exterior corresponde a “11,5” en la escala interior. De esta manera, el tiempo de ascenso es 11 minutos y 30 segundos.

10) Conversiones

Ejemplo: Convertir 30 millas en millas náuticas y kilómetros.

Operación: Alinee “30” sobre la escala exterior con STAT (▲) en la escala interior. Luego, NAUT (▲) sobre la escala interior corresponde a “26” millas náuticas en la escala exterior, y “12 km” en la escala interior corresponde a “48,2” kilómetros en la escala exterior.

B. Funciones de cálculo general

1) Multiplicación

Ejemplo: 20 x 15

Operación: Alinee “20” sobre la escala exterior con “10” en la escala interior. Luego, 15 en la escala interior corresponde a “30” en la escala exterior. Tenga en cuenta la posición del punto decimal y agregue un cero para obtener 300. Observe que con las escalas del reloj, la posición del punto decimal no puede obtenerse.

2) División

Ejemplo: 250 / 20

Operación: Alinee “25” sobre la escala exterior con “20” en la escala interior. Luego, “10” en la escala interior corresponde a “12,5” en la escala exterior. Tenga en cuenta la posición del punto decimal para obtener 12,5.

3) Proporciones

Ejemplo: 30/20 = 60/x

Operación: Alinee “30” sobre la escala exterior con “20” en la escala interior. Luego, “60” en la escala exterior corresponde a “40” en la escala interior. En este punto, la proporción para cada valor en las escalas interior y exterior es 30:20.

4) Raíces cuadradas

Ejemplo: Raíz cuadrada de 225.

Operación: Gire lentamente la escala exterior y busque un valor que corresponda a “22,5” en la escala exterior y “10” en la escala interior. En este ejemplo, “22,5” en la escala exterior corresponde a “15” en la escala interior, y “10” en la escala interior corresponde a “15” en la escala exterior. De esta manera, la respuesta es 15.

17. Precauciones

PRECAUCION: Indicaciones sobre la resistencia al agua



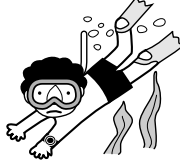


Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla.

* La resistencia al agua "WATER RESISTANT xx bar", también puede indicarse como "W.R. xx bar".

Indicación		Especificaciones
Esfera	Caja (cara trasera)	
WATER RESIST o sin indicación	WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas
WR 50 o WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar o WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 5 atmósferas
WR 100/200 o WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar o WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas

La unidad "bar" equivale aproximadamente a 1 atmósfera.

Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

Ejemplos de uso				
				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Moderada exposición al agua (lavado, trabajos en la cocina, natación, etc.)	Deportes marinos (buceo sin equipo)	Buceo con equipo (tanque de aire)	Operación de la corona o los botones cuando se ve humedad
SI	NO	NO	NO	NO
SI	SI	NO	NO	NO
SI	SI	SI	NO	NO

- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas.

PRECAUCION:

- NO gire la corona con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.
- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.
- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.

- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, corona, botones, etc.)

PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.

- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.
- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

ADVERTENCIA: Uso de la pila

- No deje las pilas al alcance de los niños pequeños. Si un niño se traga la pila acuda inmediatamente a un médico.

PRECAUCION: Cambio de la pila

- Lleve la pila a su concesionario o centro de servicio Citizen para que le cambien la pila.
- Cambie la pila lo antes posible si se ha llegado al límite de vida útil de la pila. Si deja una pila gastada en el reloj puede salir el líquido y dañar totalmente el reloj.

PRECAUCION: Condiciones de uso

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.
El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna.
Esto puede hacer que se queme su piel.

- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.
- NO deje el reloj cerca de un imán.
La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.
- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática.
La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo la de una pantalla de TV.
- NO esponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos.
Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

18. Especificaciones

1. Calibre N°: C390-00A.

2. Tipo: Reloj de combinación.

3. Precisión: Dentro de ± 20 segundos por mes (cuando se usa en temperaturas normales: $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$).

4. Gama de temperatura de operación:

Gama de temperatura de operación del reloj: 0°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

5. Funciones de presentación:

Analógica • Hora: Segundos, minutos, hora, 24 horas, minutos UTC, horas UTC, modo.

Digital • Hora: Segundos, minutos, hora, nombre de ciudad, hora de ahorro de energía, A/P.

• Calendario: Mes, fecha, día, nombre de ciudad.

• Alarma 1: Horas, minutos, A/P, nombre de ciudad, activación/desactivación (ON/OFF).

• Alarma 2: Horas, minutos, A/P, nombre de ciudad, activación/desactivación (ON/OFF).

• Alarma 3: Horas, minutos, A/P, nombre de ciudad, activación/desactivación (ON/OFF).

- Cronógrafo: Horas del cronógrafo, minutos del cronógrafo, segundos del cronógrafo, 1/100 de segundos del cronógrafo, SPL, medición de 24 horas.
- Temporizador de destino: Nombre de ciudad, tiempo restante hasta el arribo, hora de ajuste, mes, día y año de ajuste.
- Ajuste de zona: Nombre de ciudad (SET/OFF), hora de ahorro de energía (ON/OFF), ajuste de presentación y cancelación para cada ciudad, ajuste ON/OFF para la hora de ahorro de energía de cada ciudad.

6. Funciones adicionales:

- Cambio entre la hora principal (analógica) y hora secundaria (digital).
- Función de advertencia de pila baja
- Función de iluminación interna EL

7. Pila: 280-74; **Código de pila:** SR936W

8. Duración de pila: Aprox. 2 años (cuando se usa la alarma 6 veces por día), el cronógrafo durante 24 horas por medición por semana, el temporizador destino una vez por semana, y la luz EL 6 veces por día.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.